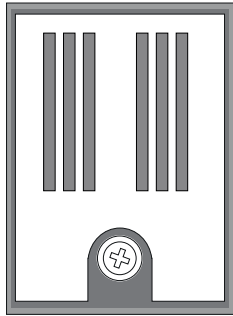




blyss



23011KF

EAN: 3663602631811

V10219



EN IMPORTANT - Please read carefully the safety guide before use.

FR S'il vous plaît lire attentivement le guide de sécurité avant utilisation.

PL Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa przed użyciem.

DE Bitte lesen Sie das Kapitel Sicherheit vor Gebrauch.

RUS Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство по технике безопасности перед использованием.

RO Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță înainte de utilizare.

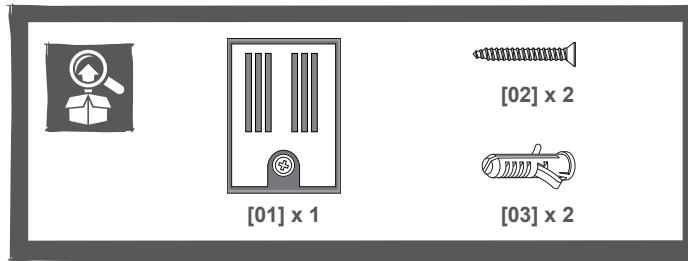
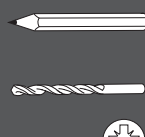
ES Por favor, lea atentamente la guía de seguridad antes de su uso.

PT Por favor, leia atentamente o guia de segurança antes de usar.

TR Kullanımdan önce dikkatle emniyet kılavuzunu okuyun lütfen.



R2 V 2x 1.5 mm



EN Product description

FR Description du produit

PL Opis produktu

DE Produktbeschreibung

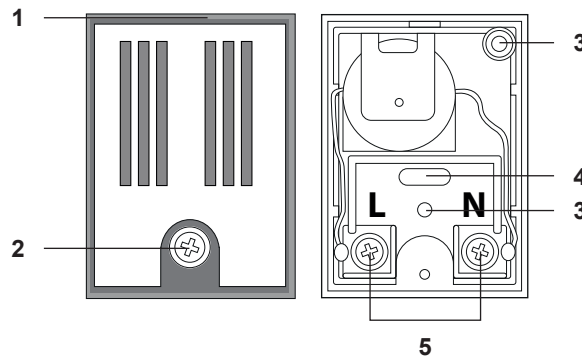
RUS Описание продукта

RO Descrierea produsului

ES Descripción del producto

PT Descrição do produto

TR Ürün Açıklaması



EN 1. Wired buzzer
2. Securing screw
3. Fixing point

4. Cable entry
5. Cable terminal

FR 1. Carillon filaire
2. Vis de sécurité
3. Points de fixation

4. Entrée de câble
5. Bornes de câble

PL 1. Przewodowy dzwonek,
2. Wkręt zabezpieczający
3. Mocowanie

4. Wlot przewodu,
5. Zacisk przewodu

DE 1. Türglocke
2. Sicherungsschraube
3. Befestigungspunkt

4. Kabeleingang
5. Kabelklemme

RUS 1. Проводной звонок
2. Крепежный винт
3. Место крепления

4. Кабельный ввод
5. Разъемы для подключения кабеля

RO 1. Sonerie cu fir
2. Șurub de fixare
3. Punct de fixare

4. Intrare cablu
5. Bornă cablu

ES 1. Zumbador con hilos
2. Tornillo de fijación
3. Punto de fijación

4. Entrada de cable
5. Terminal de cable

PT 1. Campainha com fios
2. Parafuso de fixação
3. Ponto de fixação

4. Entrada de cabos
5. Terminal do cabo

TR 1. Kablolu Zil
2. Sabitleme Vidası
3. Sabitleme Noktası

4. Kablo Girişi
5. Kablo Terminali



EN Before you start

FR Avant de commencer

PL Przed rozpoczęciem użytkowania

DE Vor der Nutzung

RUS Перед началом

RO Înainte de prima utilizare

ES Antes de empezar

PT Antes de começar

TR Siz başlamadan önce

EN For domestic use only.
 Children or persons unable to use this appliance safely should never use this door chime.
 Please dispose of packaging responsibly and keep out of reach of children.

FR Usage domestique uniquement.
 Les enfants ou les personnes incapables d'utiliser cet appareil en toute sécurité ne devraient jamais utiliser ce carillon.
 Jeter les emballages de façon responsable et les tenir hors de la portée des enfants.

PL Wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
 Dzieci i osoby niezdolne do korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób nigdy nie powinny używać tego dzwonka do drzwi.
 Opakowanie należy zutylizować w odpowiedni sposób i trzymać poza zasięgiem dzieci.

DE Nur für den Hausgebrauch.
 Kinder und Personen, die dieses Gerät nicht sicher bedienen können, dürfen diese Türglocke nicht verwenden.
 Bitte entsorgen Sie die Verpackung verantwortungsbewusst und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

RUS Только для бытового использования.
 Дети или другие лица, которые не могут безопасно эксплуатировать данное устройство, не должны использовать этот дверной звонок.
 Утилизируйте упаковку надлежащим образом и храните устройство в недоступном для детей месте.

RO Numai pentru uz casnic.
 Copiii sau persoanele care nu pot folosi în siguranță acest aparat nu trebuie să utilizeze această sonerie.
 Eliminați ambalajul la deșeurile în mod responsabil și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

ES Solo para uso doméstico.
 Los niños o las personas que no puedan utilizar este aparato de forma segura no deberían usar nunca este pulsador timbre.
 Deseche el embalaje de forma responsable y manténgalo fuera del alcance de los niños.

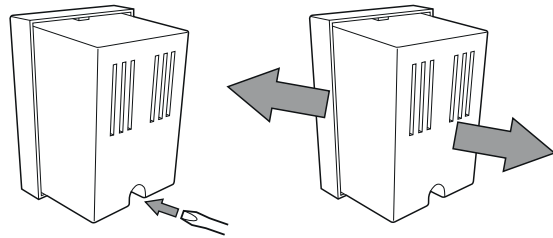
PT Exclusivo para uso doméstico.
 Crianças ou pessoas sem capacidade para utilizar este aparelho com segurança nunca devem utilizar esta campainha.
 Elimine a embalagem de forma responsável e mantenha-a fora do alcance das crianças.

TR Sadece evde kullanıma yöneliktir.
 Çocuklar veya bu cihazı güvenli şekilde kullanamayacak kişiler bu kapı zilini hiçbir zaman kullanmamalıdır.
 Lütfen ambalajı bilinçli bir şekilde atın ve çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.

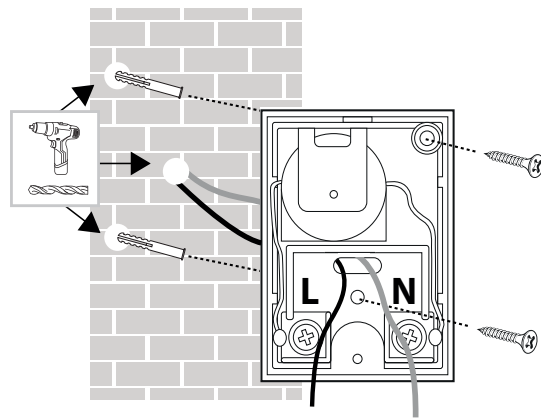


EN	Installation	FR	Installation	PL	Instalacja
DE	Installation	RUS	Установка	RO	Instalare
ES	Instalación	PT	Instalação	TR	Montaj

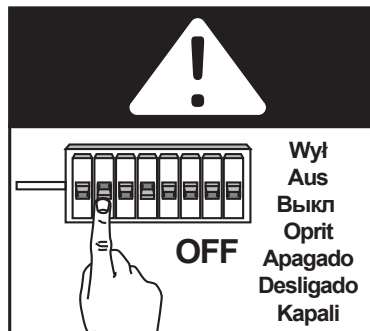
01



02

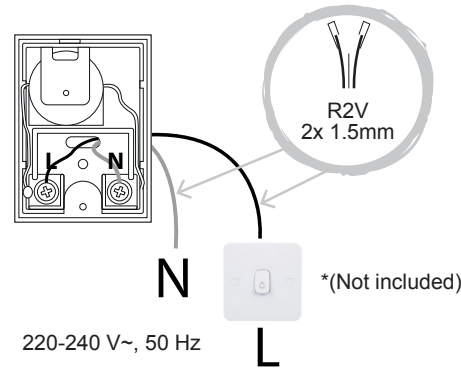


03



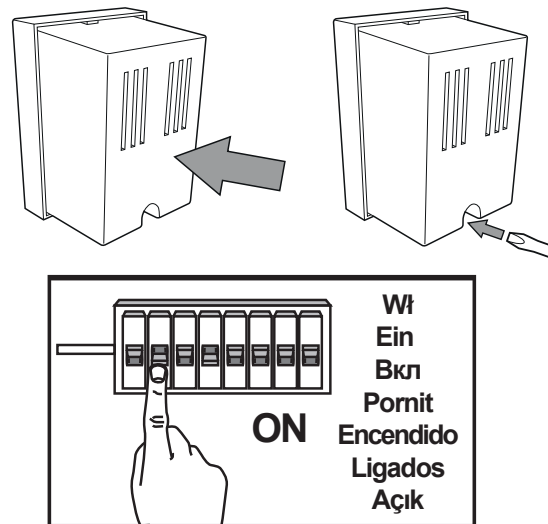
04

EN	L = Brown or Red N = Blue or Black	FR	L = Marron ou Rouge N = Bleu
PL	L = Brązowy lub Czerwony N = Niebieski	DE	L = Braun oder Rot N = Blau
RUS	L = Коричневый или красный N = Синий	RO	L = Maro sau rosu N = Albastru
ES	L = Marrón o Rojo o Negro N = Azul	PT	L = Castanho ou Vermelho N = Azul
TR	L = Kahverengi N = Mavi		

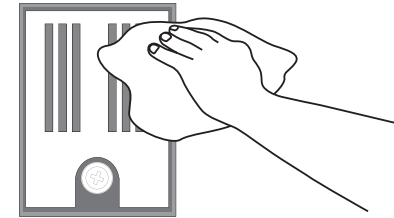


EN	* Not included	FR	* Non inclus
PL	Brak w zestawie	DE	* Nicht im Lieferumfang enthalten
RUS	* Не входит в комплект поставки	RO	* Neinclus
ES	* No incluido	PT	* Não incluído
TR	* Dahil değildir		

05



EN	Care	FR	Entretien	PL	Pielęgnacja
DE	Pflege	RUS	Уход	RO	Îngrijire
ES	Cuidados	PT	Cuidados	TR	Bakım

**EN Safety**

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc...
- DO NOT allow this product to come into direct contact with heat or a naked flame.
- The normal operation of the product may be disturbed by strong electromagnetic interference.
- This equipment is intended for domestic use only.
- The appliance shall not be exposed to dripping or splashing.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the appliance.
- Keep a minimum distance of 10 cm around the product for sufficient ventilation.
- DO NOT allow children to play with this appliance.
- Use apparatus in moderate climates.
- Warning** - To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the wall in accordance with installation instructions.
- The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings are not supplied and must be purchased separately.
- Type D Device**: Device where the sound output continues in proportion to the duration of operation of the control. Max 1 minute continuous operation.

FR Sécurité

- Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être obstruées par des journaux, nappes, rideaux ou autres objets divers.
- NE PAS exposer ce produit directement à la chaleur ou à une flamme nue.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques.
- Cet équipement est destiné à un usage domestique uniquement.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou à des éclaboussures.
- Aucun objet rempli de liquides, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Maintenir une distance minimale de 10 cm autour du produit pour une ventilation suffisante.
- NE PAS autoriser les enfants à jouer avec cet appareil.
- Utiliser l'appareil dans un climat modéré.
- Avertissement** : pour éviter les blessures, cet appareil doit être solidement fixé au mur conformément aux instructions d'installation.
- Le produit doit être fixé solidement à la surface de montage à l'aide des vis et des chevilles murales fournies. Les vis et les chevilles murales fournies ne conviennent que pour la « maçonnerie ». Les autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées séparément.
- Dispositif de type D** : Dispositif où la sortie sonore se poursuit proportionnellement à la durée de fonctionnement de la commande. Fonctionnement continu de 1 minute maximum.

PL Bezpieczeństwo

- Nie należy ograniczać wentylacji poprzez zasłanianie otworów wentylacyjnych przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itd.
- NIE WOLNO narażać tego produktu na bezpośrednie działanie wysokiej temperatury lub otwartego ognia.

- Na normalne działanie produktu mogą mieć wpływ silne zakłócenia elektromagnetyczne.
- Ten sprzęt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych.
- Nie narażać urządzenia na kontakt z kapiącą lub przyskającą wodą.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać żadnych przedmiotów napełnionych płynami, np. wazonów.
- Należy zachować minimalną odległość 10 cm wokół urządzenia, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- NIE pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Używać urządzenia w klimacie umiarkowanym.
- Ostrzeżenie** – Aby zapobiec obrażeniu ciała, urządzenie musi być pewnie przymocowane do ściany zgodnie z instrukcją montażu.
- Produkt należy przymocować pewnie do powierzchni za pomocą śrub i kołków rozporowych znajdujących się w zestawie. Dostarczone śruby i kołki rozporowe są odpowiednio do stosowania wyłącznie na materiałach murarskich. Mocowania do innych materiałów nie są dostarczane i należy je zakupić oddzielnie.
- Urządzenie typu D:** Urządzenie, w którym czas generowania sygnału dźwiękowego jest proporcjonalny do czasu używania elementu sterującego. Maksymalnie 1 minuta pracy ciągłej.

DE Sicherheit

- Die Belüftung darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Belüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischdecken, Vorhänge usw. blockiert werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer ausgesetzt wird.
- Die normale Funktion des Produkts kann durch starke elektromagnetische Felder beeinträchtigt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder bespritzt werden.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm um das Produkt ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Dieses Gerät ist KEIN Kinderspielzeug.
- Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen.
- Warnhinweis:** Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, muss das Gerät gemäß der Installationsanleitung sicher an der Wand befestigt werden.
- Das Produkt muss mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln sicher an der Montageoberfläche befestigt werden. Die mitgelieferten Schrauben und Dübel sind nur für Mauerwerk geeignet. Andere Befestigungselemente sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat bestellt werden.
- Gerät Typ D:** Ein Gerät, bei dem die Zeitdauer der Tonausgabe der Zeitdauer der Betätigung des Bedienelements entspricht. Max. 1 Minute Dauerbetrieb.

RUS Безопасность

- Не блокируйте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерть, занавески и пр.
- Устройство НЕ должно подвергаться прямому воздействию тепла или открытого пламени.
- Сильные электромагнитные помехи могут нарушить нормальную работу устройства.
- Данное устройство предназначено только для бытового использования.
- Не допускайте попадания на устройство капель или брызг.
- Не ставьте на устройство емкости с жидкостями, например вазы и т. п.
- Для обеспечения достаточной вентиляции свободное пространство вокруг устройства должно составлять не менее 10 см.
- НЕ позволяйте детям играть с устройством.
- Используйте изделие в условиях умеренного климата.
- Предупреждение.** Во избежание травм необходимо надежно закрепить устройство на стене в соответствии с инструкциями по установке.
- Изделие должно быть надежно закреплено на поверхности с помощью прилагаемых винтов и дюбелей. Винты и дюбели, входящие в комплект поставки, подходят только установки на фасад здания. Другие крепления не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно.
- Устройство типа D:** Устройство, которое продолжает воспроизводить звуковой сигнал, пока задействуется элемент управления. Максимальное время непрерывной

RO Siguranța

- Ventilația nu trebuie să fie obstructionată prin acoperirea orificiilor de ventilație cu obiecte, precum ziare, fețe de masă, perdele etc.
- NU îi permiteți produsului să intre în contact direct cu căldura sau cu o flacără directă.
- Funcționarea normală a produsului poate fi perturbată de interferențele electromagnetice puternice.
- Acest echipament este destinat numai pentru uz casnic.
- Aparatul nu trebuie expus la picături sau stropiri.

- Pe aparat nu trebuie așezat niciun obiect umplut cu lichide, precum vasele.
- Păstrați o distanță minimă de 10 cm în jurul produsului pentru o ventilație suficientă.
- NU le permiteți copiilor să se joace cu acest produs.
- Utilizați aparatul în clime moderate.
- Avertisment** - Pentru a preveni vătămarea corporală, acest aparat trebuie să fie fixat ferm în perete, conform instrucțiunilor de instalare.
- Produsul trebuie fixat ferm de suprafața de montare, utilizând șuruburile și diblurile furnizate și diblurile furnizate sunt potrivite numai pentru „zidărie”. Nu sunt furnizate și alte sisteme de fixare; acestea trebuie achiziționate separat.
- Dispozitiv de tip D:** Dispozitiv în care sunetul generat continuă proporțional cu durata de operare a comenzii. Max. 1 minut de funcționare continuă.

ES Seguridad

- No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- NO permita que el producto entre en contacto directo con llamas o fuentes de calor.
- El funcionamiento normal del producto puede verse afectado por interferencias electromagnéticas intensas.
- Este equipo es solo para uso doméstico.
- No se debe exponer el aparato a goteos o salpicaduras.
- No coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima del aparato.
- Mantenga una distancia mínima de 10 cm alrededor del producto para conseguir una ventilación adecuada.
- NO deje que los niños jueguen con este aparato.
- Utilice el aparato en climas moderados.
- Advertencia:** Para evitar lesiones, se debe fijar el aparato con firmeza a la pared según lo indicado en las instrucciones de instalación.
- El producto debe fijarse firmemente a la superficie de montaje con los tornillos y tacos suministrados. Los tornillos y tacos suministrados son solamente adecuados para mampostería. No se suministra otros tipos de fijaciones; deberán adquirirse por separado.
- Dispositivo de tipo D:** Dispositivo cuya emisión del sonido continúa en función de la duración del funcionamiento del control. Máx. 1 minuto de funcionamiento continuo.

PT Segurança

- A ventilação não deve ser impedida ao cobrir as aberturas de ventilação com objetos, tais como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.
- NÃO permita que este produto entre em contacto direto com calor ou chamas.
- O funcionamento normal do produto pode ser perturbado por uma interferência eletromagnética forte.
- Este equipamento é exclusivo para uso doméstico.
- O aparelho não deve ser exposto a pingos ou salpicos.
- Não devem ser colocados sobre o aparelho quaisquer objetos cheios de líquidos, tais como jarras.
- Mantenha uma distância mínima de 10 cm em torno do produto para garantir que existe ventilação suficiente.
- NÃO permita que as crianças brinquem com este aparelho.
- Utilize o aparelho em climas temperados.
- Aviso** – Para evitar ferimentos, o aparelho tem de ser firmemente fixado à parede em conformidade com as instruções de instalação.
- O produto tem de estar firmemente fixado à superfície de montagem utilizando os parafusos e buchas de parede fornecidos. Os parafusos e as buchas de parede fornecidos são adequados apenas para “alvenaria”. Não são fornecidas outras fixações, devendo as mesmas ser adquiridas em separado.
- Dispositivo de tipo D:** Dispositivo em que a emissão de som continua proporcionalmente à duração de ativação do controlo. Máx de 1 minuto de duração contínua do som.

TR Güvenlik

- Gazete, masa örtüsü, perde gibi eşyalar havalandırma açıklıklarını kapatarak havalandırmayı engellemelidir.
- Bu ürünün ısı veya doğrudan alev ile temas etmesine ENGEL OLUN.
- Ürün güçlü elektromanyetik parazit altında normal çalışmayabilir.
- Bu ekipman yalnızca evsel kullanımına yöneliktir.
- Cihaz damlama veya sıçramaya maruz bırakılmamalıdır.
- Vazo gibi sıvıyla dolu nesnelere cihazın üzerine yerleştirilmemelidir.
- Yeterli havalandırma için ürün etrafında minimum 10 cm'lik bir mesafe bırakın.
- Çocukların bu ürünü oynamasına İZİN VERMEYİN.
- Ilıman iklimlerde aparat kullanın.
- Uyarı** - Yaralanmaları önlemek için bu aparat duvara montaj talimatlarına uyarak güvenli bir şekilde takılmalıdır.
- Ürün, temin edilen vidalar ve dübellere kullanılarak montaj zeminine güvenli bir şekilde sabitlenmelidir. Temin edilen vidalar ve dübellere sadece “duvar” için uygundur. Diğer sabitleme parçaları dahil değildir ve ayrıca satın alınmalıdır.
- Tip D Cihaz:** Ses çıkışının, kontrolün çalışma süresiyle orantılı olarak devam ettiği cihaz. Maks. 1 dakika sürekl çalışır.

EN Manufacturer, Fabricant, Producent, Hersteller, Producator, Fabricante:
Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

Distributor:
B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom
www.diy.com
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom
www.screwfix.com
Made in China

PL Dystrybutor:
Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78
02-255 Warszawa
www.castorama.pl
Wyprodukowano w Chiny

RUS Импортёр/Уполномоченное:
ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8 Россия, Москва,
115114
www.castorama.ru

Импортёр/Уполномоченное:
ООО "Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС"
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва,
115114

Изготовитель для России:
Вэньчжоу Баодэ Электрик Ко. Лтд
Адрес: №188 Секонд Роуд,
Биньхай Сектор, Вэньчжоу
Экономик Девелопмент Зоун
Код даты производства (20yy – год и Wxx –неделя выпуска) см.
на упаковке

ES Distribuidor:
Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,
10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
www.bricodepot.es
Fabricado en China

TR İthalatçı Firma:
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50
Made in China
Kullanım Ömrü 2 Yıldır.

FR Distributeur:
Castorama France C.S. 50101
Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com
Fabriqué en Chine

DE Screwfix Direct Limited
Mühlheimer Straße 153 63075
Offenbach/Main
www.screwfix.de

RO Distribuitor:
SC Bricostore România SA Calea
Giulesti 1-3,
Sector 6, București România
www.bricodepot.ro

Distribuitor:
Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și
M, Cladirea Bruxelles,
etaj 1, Sector 6, RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 204 71 00
www.praktiker.ro
Fabricat în China

Срок годности:

Срок службы 24 месеца

EAC Соответствует техническим регламентам Евразийского таможенного союза.

PT Distribuidor:
Brico Depot Portugal SA Rua
Castilho,
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066
Lisboa
www.bricodepot.pt
Fabricado na China



- EN Technical Data
 FR Caractéristiques
 PL Dane techniczne
 DE Technische Spezifikationen
 RUS Технические данные
RO Date tehnice
 ES Datos técnicos
 PT Dados técnicos
 TR Teknik veriler

	EN	FR	PL	DE	RUS	RO	ES	PT	TR
	220-240 V~, 50 Hz, 24 W Temperature: Max 40 °C Indoor use only	220-240 V~, 50 Hz, 24 W Température : Max 40 °C Utilisation en intérieur uniquement	220-240 V~, 50 Hz, 24 W Temperatura: Maks. 40 °C Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń	220-240 V~, 50 Hz, 24 W Temperatur: Max. 40 °C Nur für die Verwendung im Innenbereich	220-240 В~, 50 Гц, 24 Вт Температура: макс. 40 °С Только для использования в помещении	220-240 V~, 50 Hz, 24 W Temperatură: Max 40 °C Numai pentru utilizare în interior	220-240 V~, 50 Hz, 24 W Temperatura: Máx. 40 °C Uso en interiores exclusivamente	220-240 V~, 50 Hz, 24 W Temperatura: Máx. 40 °C Utilizar apenas no interior	220-240 V~, 50 Hz, 24 W Sıcaklık: Maks 40 °C Yalnızca iç mekanda kullanıma yöneliktir
~	Alternating Current (AC power)	Courant alternatif (alimentation CA)	Prąd zmienny (zasilanie AC)	Wechselstrom (AC)	Переменный ток	Curent alternativ (alimentare c.a.)	Corriente alterna (CA)	Corrente alternada (alimentação de CA)	Alternatif Akım (AC gücü)
	Class II product - Double Insulated - No earth required.	Produit de classe II - Double isolation - Le branchement au cable de terre n'est pas nécessaire.	Klasa II	Schutzklasse II - Doppelt isoliert - Geerdeter Anschluss nicht erforderlich.	Класс II	Produs clasa II -Dublu izolat - împământarea nu este necesară.	Clase II - Doble aislamiento - No necesita toma de tierra.	Clase II isolamento duplo - não requer fio terra.	Sınıf II
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE.	In Übereinstimmung mit allen einschlägigen EG-Richtlinienanforderungen.	Соответствие всем требованиям Директивы ЕС.	Conform cu toate cerințele directivei europene relevante.	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.	Em conformidade com todas as exigências relevantes da CE.	Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygundur.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.	Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castorama w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.	Elektronik-Altgeräte dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie das Gerät, wenn möglich. Bei Fragen zur umweltgerechten Entsorgung, kontaktieren Sie bitte Ihre Behörde oder einen Händler vor Ort.	Использованные электроприборы нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Используйте места для специальной утилизации. Узнайте у местных органов власти или продавцов о правильной переработке.	Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rog să eliminați deșeurile menajere în locurile special amenajate. Contactați autoritățile locale sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru detalii referitoare la reciclare.	Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un tratamiento específico de los mismos. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar.	Os produtos elétricos não devem ser incluídos com os demais detritos domésticos. Por favor, utilize as instruções a sua disposição para um tratamento específico dos mesmos. Pergunte às autoridades locais ou ao seu vendedor como se pode reciclar.	Kullanılmış elektrikli ürünler ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrikli/ Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayınız. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya satış noktasından bilgi alınız.
xxWyy	xx-year; yy-week of the year	xx-année ; yy-semaine de l'année	xx-rok; yy-tydzień roku	xx-Jahr; yy-Woche im Jahr	xx-год; yy-порядковый номер недели	xx-anul; yy-săptămâna din an	xx-año; yy-semana del año	xx-ano; yy-semana do ano	xx-yıl; yy-yılın haftası